

## Tárgytematika / Course Description

### Német nyelvi készségfejlesztés és szakszövegfordítás III.

ANGYPB1243

**Tárgyfelelős neve /**

**Teacher's name:** Csapóné dr. Horváth Andrea

**Félév / Semester:** 2018/19/2

**Beszámolási forma /**

**Assesment:** Folyamatos számonkérés

**Tárgy heti óraszám /**

**Teaching hours(week):** 0/2/0

**Tárgy féléves óraszám /**

**Teaching hours(sem.):** 0/0/0

---

### OKTATÁS CÉLJA / AIM OF THE COURSE

#### A kurzus célja:

A kurzus célja a hallgatók meglévő idegen nyelvi ismereteire, alapkészségeire építve a kurzus során feldolgozott autentikus szövegek és szakcikkek segítségével a szakmai kompetenciák bővítése. A szemináriumi foglalkozások során további lényeges cél a hallgatók anyanyelven eddig megszerzett gyógypedagógiai szakmai ismereteinek idegen nyelven történő mobilizálása, továbbá ezek gyakorlatba való átültetése, mini projektek keretein belül.

---

### TANTÁRGY TARTALMA / DESCRIPTION

#### A félév során tárgyalt témakörök:

- Alternatív pedagógiák (Dalton-plan, Jena-plan, Freinet, Montessori, Waldorf, projekt pedagógia, szabadidő pedagógia)
- Konduktív nevelés (Pető-módszer)
- Korai fejlesztés
- Terápiák (meseterápia, állatterápia, zeneterápia, mozgásterápiák, drámapedagógia, játékterápia, báb, etc.)

A félév során tárgyalt szakmai témák kiválasztásakor arra törekedtünk, hogy azok lehetővé tegyék módszertani kérdések tárgyalását is.

---

### SZÁMONKÉRÉSI ÉS ÉRTÉKELÉSI RENDSZERE / ASSESSMENT'S METHOD

#### A kurzus teljesítésének feltétele:

---

A szakdolgozati témához egy önállóan kiválasztott és feldolgozott szakcikk egy adott részének, amely a szakdolgozatban felhasználásra kerül(het), magyar nyelvű lefordítása (ca. 300 szó).

Német nyelven tartandó prezentáció a fent megjelölt témákból egyénileg vagy párokban. (kb. 20-25 perc - történeti háttér, ezek gyógypedagógiai gyakorlatban való alkalmazási lehetőségei: célcsoportok, eszköztár, módszertani fogások...) A prezentációhoz kapcsolódó handout készítése, amely szószedetet is tartalmaz.

A szóbeli prezentáción való részvétel hiánya, ill. a szakcikk adott része írásbeli fordításának elmulasztása elégtelen érdemjegyet von maga után.

### **Értékelés:**

Szóbeli prezentáció (40%)

A szakcikk adott részének lefordítása (40%)

Aktív tanórai részvétel (20%)

A sikeres félévi jegy megszerzéséhez minimum 60% szükséges.

---

## **KÖTELEZŐ IRODALOM / OBLIGATORY MATERIAL**

### **Irodalom:**

Mivel nem áll rendelkezésre sem tankönyv, sem releváns jegyzet, a hallgatók az oktató által kijelölt autentikus anyagokból, illetve online letölthető szakszövegekből dolgoznak, melyeket az oktató csoportos e-mail formájában továbbít a hallgatók számára az aktuális tanórát megelőző héten.

**Oktató: Csapóné dr. Horváth Andrea**